



中国农业银行

AGRICULTURAL BANK OF CHINA

香港分行

HONG KONG BRANCH

中國農業銀行股份有限公司香港分行

于中華人民共和國註冊成立的有限公司

Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch

Incorporated in the People's Republic of China with limited liability

General Terms and Conditions for Southbound Scheme Accounts

南向通賬戶之一般條款

Risks Associated with the Southbound Scheme Business

南向通业务风险

- 1) The Cross-boundary Wealth Management Connect Scheme in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area is a pilot scheme only. Relevant laws, regulations and policies are still in the process of gradual improvement and the regulatory authorities might from time to time issue new laws, regulations and normative documents to address new issues emerging from practices, which poses a certain extent of uncertainty on the Wealth Management Connect Scheme.
粤港澳大湾区“跨境理财通”业务为试点业务。理财通业务相关法律法规、政策仍在逐步完善，监管机构可能不时颁布新的法规、规章和规范性文件来解决实践中不断出现的新问题，对理财通业务产生一定的不确定性。
- 2) The investors' capability to invest in the Southbound Scheme Investment Products are subject to the aggregate quota and the individual investor quota under the Southbound Scheme under the Wealth Management Connect Scheme. Specifically, when the aggregate quota is used up, even if the customer still has individual investor quota, the Bank can only conduct remittances from Hong Kong to the Mainland, but cannot conduct remittances from the Mainland to Hong Kong under the Southbound Scheme. When the net amount of funds remitted from the Southbound Scheme dedicated remittance account to the Southbound Scheme dedicated investment account exceeds the individual investor quota, the Bank will refuse to accept remittances, or return the excessive remittances to the Southbound Scheme dedicated remittance account and notify the Mainland Partner Bank.
由于理财通“南向通”目前有总额度及个人额度限制，该等额度限制将影响客户投资“南向通”投资产品的能力。具体而言，在总额度达到上限时，即使客户仍有个人额度，银行仅可办理“南向通”资金跨境汇款内地，不得接收“南向通”资金跨境汇款至香港。当由“南向通”汇款专户汇至“南向通”投资专户的资金净额超出客户的个人额度上限时，银行会拒绝接收款项，或把多出的汇款原路退回“南向通”汇款专户并通知内地合作银行。
- 3) The Southbound Scheme Investment Products might differ from public securities investment funds, private investment management plans and other products available in the Mainland in respect of structure and trading rules etc.. Before engaging in the Southbound Scheme, the customer should have certain understand of the Southbound Scheme Investment Products to make sure he/she understands the risk associated with the Southbound Scheme and investing in relevant Southbound Scheme Investment Products. The customer acknowledges that he/she should undertake all risks associated with investing in the Southbound Scheme Investment Products.
“南向通”投资产品的结构、交易规则等方面可能与在内地销售的相关公募基金证券投资基金、私募资产管理计划等产品不同。客户在参与“南向通”业务之前，应对“南向通”投资产品进行一定的了解，确保自己了解“南向通”业务的风险和相关“南向通”投资产品的投资风险。客户知悉，客户应自行承担投资“南向通”投资产品的所有风险。
- 4) According to applicable laws and regulations, the Southbound Scheme shall adhere to the principle of “the place where the business processes occur” and comply with relevant laws and regulations on account, fund, and the sales and management of investment products in Hong Kong and the Mainland. Hong Kong and the Mainland have different laws and regulations, and such difference might have certain impact on the customer's investment. Despite the complaint handling mechanism under the Wealth Management Connect Scheme provided in applicable laws and regulations, the Wealth Management Connect Scheme has just commenced pilot without any precedent to follow and there is no guarantee that such complaint handling mechanism is effective. Additionally, the Bank has entered into relevant cooperation agreement with the Mainland Partner Bank to cooperate on investor complaints and other aspects as reasonable efforts to protect the customer's interests. However, there is no guarantee that the customer's interests will be fully protected.
根据适用法律法规的规定，“南向通”业务应按照“业务环节发生地管理”原则，遵循香港和内地对账户、资金、投资产品销售与管理的相关法律法规。香港的法律法规和内地法律法规不同，该等不同可能对客户的投资产生一定的影响。尽管适用法律法规已经规定了理财通的纠纷处理机制，但由于理财通业务刚刚开始试点，尚无先例可循，无法确保该等纠纷处理机制是有效的。此外，尽管银行已经与内地合作银行签订相关合作协议，就投资者投诉等方面建立合作关系，以尽合理努力保障客户的利益，但仍然无法保证客户的利益可以得到完全的保护。

Investment Risks Disclosure Statement 投資風險披露聲明

- 1) Investments involve risks. This brief statement does not disclose all of the risks and other significant aspects of investments. In light of the risks, the Accountholder should undertake a transaction only if the Accountholder has thoroughly read and fully understood the Bank's terms and conditions, the relevant offer documents, the nature of the contract (and contractual relationships) into which the Accountholder is entering and the extent of the Accountholder's exposure to risk. Some investment is not suitable for many members of the public. The Accountholder should carefully consider whether the transaction is suitable for it in the light of its financial situation, investment horizon, risk tolerance, investment objectives and other relevant circumstances. The Accountholder is strongly advised to seek independent professional advice if it is uncertain of or has not understood any aspect of the Bank's terms and conditions (including this Risks Disclosure Statement), the relevant offer documents or the nature and risks of any transaction.
投资涉及风险。本简略陈述书并未披露投资产品的所有风险及其他重要事宜。鉴于有关风险，账户持有人在进行交易前，必须先详细阅读及完全了解银行的条款及条件、相关销售文件、账户持有人将订立的合约的性质(及合约关系)和账户持有人就此须承担的风险程度。某些投资产品对很多公众人士而言并不适合。账户持有人应按账户持有人本身的财政状况、投资年期、风险承受能力、投资目标及其他相关情况，谨慎考虑进行交易对账户持有人是否适合。如果账户持有人不能确定或尚未明白银行的一般条款及条件(包括本风险披露声明)的任何方面、相关销售文件或任何交易的性质和风险，特此强烈建议账户持有人应咨询独立专业意见。
- 2) Transactions are "non transferable" and it may be impossible for the Accountholder to close out or liquidate them. The Southbound Scheme Investment Products are not bank deposits and are not endorsed or guaranteed by the Bank, and do not constitute the Bank's obligations or the obligations of its subsidiaries, associates or affiliated companies.
交易「不可转让」而账户持有人或会不能将交易抛售或平仓。“南向通”投资产品并非银行存款，亦并不获银行的任何认证或保证，也不构成银行的责任，或银行的附属公司、联营公司或关联公司的责任。
- 3) The prices of investment fluctuate, sometimes dramatically. The price of an investment may move up or down, and may become valueless. It is as likely that losses will be incurred rather than profit made as a result of buying and selling investments.
投资产品的价格有时可能会非常波动。任何投资产品的价格可升可跌，甚至变成毫无价值。买卖投资产品未必一定能够赚取利润，反而可能会招致损失。
- 4) In certain circumstances, the Accountholder's right to redeem or sell or otherwise dispose of the Southbound Scheme Investment Products may be restricted or the Accountholder's ability to do so may be limited, inhibited or restricted in certain manner.
在某些情况下，账户持有人赎回或出售或以其他方式处置“南向通”投资产品的权利可能被限制，或账户持有人作出前述各项的能力可能以某种形式被限制、禁止或规限。
- 5) Where past performance is quoted, the past performance figures shown are not indicative of future performance.
凡在引述过往业绩的情况下，所显示的过往业绩数据并不代表日后的表现。

1 Definitions 定义

In this General Terms and Conditions, unless otherwise defined, 此账户条款内, 除非上下文另有规定, 否则:

“Wealth Management Connect Scheme” refers to a scheme where residents in the Mainland cities in the Greater Bay Area and Hong Kong, through a closed-loop fund flow channel established between the financial institution systems of the two jurisdictions, invest in qualified investment products or wealth management products distributed by financial institutions in the other market.

理财通: 指粤港澳大湾区内地和香港投资者通过区内金融机构体系建立的闭环式资金管道, 跨境投资对方金融机构销售的合资格投资产品或理财产品。

“Southbound Scheme” refers to a scheme where Mainland Investors open personal investment account with Hong Kong or Macao financial institutions and remit funds through a closed-loop fund flow channel to invest in investment products distributed by the Hong Kong or Macao financial institutions.

“南向通”: 指粤港澳大湾区内地投资者在港澳销售机构开立个人投资账户, 通过闭环式资金管道汇出资金购买港澳销售机构销售的投资产品。

“Mainland Partner Bank” refers to a mainland branch of Agricultural Bank of China Limited located in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, with whom the Bank has entered into relevant Southbound Scheme cooperation agreement to conduct Southbound Scheme business and who will set up Southbound Scheme Dedicated Remittance Account for the Mainland Investors to transfer funds. The Bank and the Mainland Partner Bank do not act as agent or representative of each other under the Southbound Scheme.

内地合作银行: 指与银行签订了相关“南向通”业务合作协议, 与银行合作开展“南向通”业务、为内地投资者开立“南向通”汇款账户并进行资金汇划的中国农业银行股份有限公司位于粤港澳大湾区的内地分支机构。但银行与内地合作银行之间并不互相成为其在“南向通”业务下的代理或代表。

“Southbound Scheme Investment Product” refers to (1) the following investment products (excluding investment products listed and traded on the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited): (a) All funds domiciled in Hong Kong and authorized by the Securities and Futures Commission of Hong Kong, primarily investing in Greater China equity and assessed as “non-complex” by Hong Kong banks distributing such products; (b) Except for the funds specified in item (a), funds that are domiciled in Hong Kong and authorized by the Securities and Futures Commission of Hong Kong and are assessed as “low” risk to “medium-high” risk and “non-complex” by Hong Kong banks distributing such products, excluding high-yield bond funds and single emerging market equity funds; (c) bonds assessed as “low” risk to “medium” risk and “non-complex” by Hong Kong banks distributing such products; and (2) Deposits (excluding structured deposits): RMB, HKD and foreign currency deposits. In case Applicable Laws and Regulations provide other requirements on the Southbound Scheme Investment Product, this definition shall defer to the scope provided in the Applicable Laws and Regulations at that time.

“南向通”投资产品: 指(1)投资产品(不包括在香港交易及结算所有限公司上市和交易的投资产品): (一)所有在香港注册成立并经香港证监会认可, 主要投资大中华区股票, 且被销售该产品的香港银行评定为“非复杂”的基金; (二)除项(一)提到的基金外, 在香港注册成立并获香港证监会认可, 且被销售该产品的香港银行评定为“低”风险至“中高”风险及“非复杂”的基金, 但不包括高收益债券基金和单一新兴市场股票基金; (三)被销售该产品的香港银行评定为“低”风险至“中”风险及“非复杂”的债券; (2)存款(不包括结构性存款): 人民币、港元和外币存款。如届时适用法律法规对“南向通”投资产品的范围另有要求的, 以届时适用法律法规规定的范围为准。

“Offer Documents” refers to all product agreement, prospectuses and/or other promotional materials, subscription / requisition form and other documents relating to the Southbound Scheme Investment Products.

发售文件: 指与“南向通”投资产品有关的任何产品合同、招募说明书和/或其他宣传推介材料、认购/申购表及其他相关文件。

“Southbound Scheme Funds” refers to the investment principal remitted from the Southbound Scheme Dedicated Remittance Account, current interest, and the principal and income obtained upon maturity or redemption of the Southbound Scheme Investment Products of the Mainland Investors.

“南向通”资金: 指内地投资者从“南向通”汇款专户汇入的投资本金、活期孳息和因购买“南向通”投资产品到期或赎回后所得本金和收益。

“Southbound Scheme Dedicated Remittance Account” refers to Class I personal RMB bank account with cross-boundary remittance function opened by the Mainland Investors with the Mainland Partner Bank.

“南向通”汇款专户: 指内地投资者在内地合作银行开立的有跨境汇款功能的个人人民币 I 类银行账户。

“Mainland Investor” refers to individual mainland residents in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area who meet relevant requirements and conditions of Applicable Laws and Regulations and are eligible to engage in the Southbound Scheme.

内地投资者: 指符合适用法律法规的相关要求、条件, 有资格参与“南向通”的粤港澳大湾区内地居民个人。

“Applicable Laws and Regulations” refers to the Mainland Laws and Regulations and Hong Kong Laws and Regulations.

适用法律法规: 指内地法律法规和香港法律法规。

“Mainland Laws and Regulations” refers to laws, administrative regulations, departmental regulations, normative documents and local laws and regulations in force in the Mainland. Any reference to relevant laws and regulations includes amendment and supplement to such laws from time to time.

内地法律法规: 指内地有效的法律、行政法规、部门规章、规范性文件、地方法律法规。凡提及相关法律法规, 均包括对该等相关法律法规的不时修订和补充。

“Hong Kong Laws and Regulations” refers to laws, administrative regulations, departmental regulations, normative documents and local laws and regulations in force in Hong Kong. Any reference to relevant laws and regulations includes amendment and supplement to such laws from time to time.

香港法律法规: 指香港地区现行有效的法律、行政法规、部门规章、规范性文件、地方法律法规。凡提及相关法律法规, 均包括对该等相关法律法规的不时修订和补充。

“Hong Kong” refers to the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China.

香港/香港地区: 指中国香港特别行政区。

“Mainland” refers to the mainland of the People’s Republic of China, excluding Hong Kong, the Macao Special Administrative Region of the People’s Republic of China and Taiwan.

内地: 指中华人民共和国大陆地区, 不含中国香港、澳门特别行政区和台湾地区。

“General Terms and Conditions for Accounts” refers to the general terms and conditions for accounts of Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch.

账户之一般条款: 指中国农业银行股份有限公司香港分行账户之一般条款。

“General Terms and Conditions for Investment Accounts” refers to the general terms and conditions for investment accounts of Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch.

投资账户之一般条款: 指中国农业银行股份有限公司香港分行投资账户之一般条款。

2 Application of General Terms and Conditions for Accounts and General Terms and Conditions for Investment Accounts 账户之一般条款与投资账户之一般条款的适用

- 2.1 This Account is opened solely for the purpose of the customer's engagement in the Southbound Scheme under the Wealth Management Connect Scheme. Therefore, some terms and conditions in the General Terms and Conditions for Accounts and the General Terms and Conditions for Investment Accounts received by the customer may not be fully applicable to this Account. The Bank lists out the following terms and conditions of the General Terms and Conditions for Accounts and the General Terms and Conditions for Investment Accounts which are clearly inapplicable to this Account. However, such list may not be exhaustive of all inapplicable terms and conditions. In case there is any conflict or inconsistency between the General Terms and Conditions for Accounts and the General Terms and Conditions for Investment Accounts and this document, unless otherwise specified in other documents or agreements, the terms and conditions of this Account Opening Form should prevail. The Bank reserves the right to make final interpretation of the General Terms and Conditions for Accounts, the General Terms and Conditions for Investment Accounts and this Account Opening Form.
- 由于本账户仅为客户参与理财通“南向通”之目的所开立，因此，客户所收到的账户之一般条款与投资账户之一般条款的部分条款并非完全适用于本账户。以下银行罗列了账户之一般条款与投资账户之一般条款中明显不适用于本账户的条款，但该等罗列可能无法穷尽所有不适用于本账户的条款，如账户之一般条款与投资账户之一般条款中的条款与本文件中的条款有相反、冲突或不一致的，除非在其他文件或协议另有明确，应以本开户表格的条款为准。银行保留所有对于账户之一般条款、投资账户之一般条款以及本开户表格所有内容的最终解释权。
- 2.2 Terms and conditions in the General Terms and Conditions for Accounts which are inapplicable to this Account:
账户之一般条款中不适用于本账户的条款：
- (1) Since the investors eligible for the Southbound Scheme under the Wealth Management Connect Scheme are the Mainland Investors only, all terms and conditions referring to company, partnership, sole proprietorship, firm or organization and multiple individuals are not applicable to this Account;
由于理财通“南向通”的投资者仅可为内地投资者，因此，账户之一般条款中所有针对公司、合伙商号、独资商号或会所或组织，以及多名自然人的条款均不适用于本账户。
- (2) Sections 5.4 (Oral Instructions by Joint Authorized Signatory), 5.10 (Access to Accounts by card), 6 (Fund deposits and withdrawals), 9 (Current Account), 14A (CCASS Payment Service), 22 (Joint Account), 23 (Sole Proprietorship or Partnership Account), and 24 (Trust Account) are not applicable to the Southbound Scheme dedicated investment account service provided by the Bank pursuant to this Account Opening Form.
账户之一般条款项下第 5.4 条（所谓授权签署人口头指示）、第 5.10 条（以卡接驳账户）、第 6 条（款项提存）、第 9 条（往来账户）、第 14A 条（中央结算系统支付服务）、第 22 条（联名账户）、第 23 条（独资商号或合伙商号账户）以及第 24 条（信托账户）不适用于银行在此开户表格下提供的南向通投资专户服务。
- 2.3 Terms and conditions in the General Terms and Conditions for Investment Accounts which are inapplicable to this Account: any investment target in the General Terms and Conditions for Investment Accounts that is not Southbound Scheme Investment Product is not applicable to this Account.
投资账户之一般条款中不适用于本账户的条款：投资账户之一般条款中，凡是不属于“南向通”投资产品的投资标的，均不适用于本账户。
- 2.4 In case the customer subsequently withdraws from the Southbound Scheme business or opts to terminate the Southbound Scheme business under the Wealth Management Connect Scheme with the Bank, this Account cannot be changed into general investment account but must be compulsorily closed.
如客户之后退出理财通“南向通”业务或选择终止与银行之间的理财通“南向通”业务，本账户将不得变更为一般投资账户使用，而必须被强制关闭。

3 Account Opening Conditions 开户条件

- 3.1 Customers eligible for the Southbound Scheme must be Mainland residents in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area who hold a Mainland identity card and meet conditions prescribed by the Mainland Laws and Regulations, and are assessed by the Bank as not being a vulnerable customer. The Bank has sole discretion to determine whether a customer meets the prescribed criteria and may refuse to provide Southbound Scheme service to any customer as it considers appropriate. Southbound Scheme investors must invest in their personal capacity, but not as joint-name or corporate customers.
“南向通”合资格客户必须持有内地身份证的粤港澳大湾区内地居民及符合内地法律法规规定的条件，以及经本行评估为不属于弱势社群客户才可以参与南向通。本行拥有全权酌情决定客户是否符合相关条件，并可在其认为适当时，拒绝向任何客户提供“南向通”服务。“南向通”的投资者必须以其个人名义作投资，并不接受以联名形式或公司客户作投资。
- 3.2 As at the date hereof, the Bank's Mainland Partner Bank under the Southbound Scheme is the Agricultural Bank of China. The Customer acknowledges and consents that if the Customer opens Southbound Scheme dedicated investment account with the Bank, the Customer must open Southbound Scheme dedicated remittance account in a Mainland branch of the Agricultural Bank of China located in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area. 截至目前，银行的“南向通”内地合作银行为中国农业银行，客户知悉并同意，如客户选择在银行开立“南向通”投资专户，则客户的“南向通”汇款专户必须在中国农业银行在粤港澳大湾区内的内地分行开立。
- 3.3 If the Customer has already opened a Southbound Scheme dedicated remittance account, the Bank will first verify the information in this Account Opening Form against the Customer's Southbound Scheme dedicated remittance account and confirm with the Customer if there is any inconsistency. The Bank will not commence account opening procedure for the Customer before the Bank confirms that such information is consistent.
如客户已有理财通“南向通”汇款专户的，银行先将客户在本开户表格中的相关信息与客户“南向通”汇款专户的信息进行核对，如信息不一致的，银行将与客户进行确认，在银行确认信息一致前，银行将不会为客户办理本账户开户手续。
- 3.4 If the Customer has already opened a Southbound Scheme dedicated investment account with other bank, the Client shall first terminate relevant business arrangements with the account bank of the current Southbound Scheme dedicated investment account and close such Southbound Scheme dedicated investment account, otherwise the Bank will not accept the Customer's account opening application. Similarly, if the Bank becomes aware that the Customer already opened a Southbound Scheme dedicated investment account with other bank, the Bank will not accept the Customer's account opening application.
如客户在他行已有理财通“南向通”投资专户的，客户应先将现有“南向通”投资专户开立行相关业务协议解除，并关闭该“南向通”投资专户，否则客户的开户申请，银行将不予受理。同样地，如银行查询到客户在其他银行已经开立了“南向通”投资专户，银行将不予受理客户的本次开户申请。

- 3.5 The Bank will only open this Account in the bank if the Mainland Partner Bank confirms that the Customer is eligible for the Southbound Scheme and the Bank confirms that the Customer is not a vulnerable customer prescribed by the Hong Kong Laws and Regulations. If the Customer becomes a vulnerable customer due to a change in personal circumstances after this Account is opened, the Customer should, subject to the Hong Kong Laws and Regulations, at his/her own discretion decide whether to continue engagement in the Southbound Scheme under the Wealth Management Connect Scheme and whether to keep or terminate this Account.

仅在内地合作银行确认客户有“南向通”的资质且银行确认客户不属于香港法律法规规定的弱势社群客户时，银行方可为客户在本行开立本账户。如果客户在开立本账户后因个人情况改变而成为弱势社群客户，则受限于香港法律法规规定，客户应自行决定是否继续参与理财通“南向通”业务，并决定保留或取消本账户。

4 Use Restrictions of the Account 账户的使用限制

- 4.1 This Account will be designated as the only Southbound Scheme dedicated investment account opened with a bank in Hong Kong under the Wealth Management Connect Scheme. The Southbound Scheme Funds in this Account can only be used to invest in the Southbound Scheme Investment Products distributed by the Bank. The saving account associated with this Account can only be used for foreign exchange for the purpose of investing in the Southbound Scheme Investment Products. This Account can transfer funds to or receive funds from the Customer's Southbound Scheme dedicated remittance accounts only, but not any other accounts. The Customer should not conduct any Southbound Scheme activities with other banks in Hong Kong. If the Customer select the Bank as the only channel for conducting the Southbound Scheme activities, the Customer is not allowed to open any account with any licensed corporation in Hong Kong for conducting the Southbound Scheme activities. If the Customer need to make changes to the selection of Bank and/or licensed corporation for conducting the Southbound Scheme activities, the Customer should inform the Bank to apply for the changes.

本账户将被指定为客户在理财通业务项下唯一于香港银行开立的“南向通”投资专户。本账户中的“南向通”资金仅可用于投资银行销售的“南向通”投资产品。本账户关联的储蓄账户将仅可用于为投资“南向通”投资产品之目的而进行的外汇兑换。本账户仅可与客户的“南向通”汇款专户之间进行资金划转，不可与任何其他账户之间进行资金划转。如客户选择只于银行办理“南向通”业务，客户亦不得在香港任何持牌法团开立任何账户办理“南向通”业务。如客户就于银行及/或持牌法团办理“南向通”业务的选择需要作出变更，客户必须通知银行申请有关变更。

- 4.2 The Customer acknowledges that the Applicable Laws and Regulations require the Bank and the Mainland Partner Bank to establish closed-loop funds flow between the Southbound Scheme dedicated investment account and Southbound Scheme dedicated remittance account to ensure that the Southbound Scheme dedicated remittance account is the only source of Southbound Scheme Funds in the Southbound Scheme dedicated investment account and the only account that the Southbound Scheme Funds will be remitted back.

客户知悉，适用法律法规要求银行与内地合作银行在“南向通”投资专户与“南向通”汇款专户间建立资金闭环汇划关系，确保“南向通”汇款专户是“南向通”投资专户内“南向通”资金来源的唯一账户和“南向通”资金原路汇回的唯一账户。

- 4.3 The Customer must not withdraw cash from this Account. The Southbound Scheme Funds in this Account and the Southbound Scheme Investment Products purchased must not be used for pledge, leverage, guarantee or other security purposes.

客户不得从本账户提取现钞，本账户内“南向通”资金及所购买的“南向通”投资产品不得用作质押、杠杆、保证等担保用途。

5 Services Provided by the Bank 银行提供的服务

- 5.1 This Account will be designated as the Customer's only Southbound Scheme dedicated investment account opened with a bank in Hong Kong. The Bank will cooperate with relevant banks in the Mainland to pair this Account with the Customer's Southbound Scheme dedicated remittance account to form a one-to-one matching and ensure a closed-loop funds flow.

本账户将被指定为客户唯一于香港银行开立的“南向通”投资专户，银行将与相关内地银行合作，将本账户与客户的“南向通”汇款专户进行一对一绑定处理，确保资金闭环汇划。

- 5.2 The Bank can provide foreign exchange service to enable the Customer to purchase Southbound Scheme Investment Products denominated in Hong Kong dollars or foreign currencies. However, the bank shall not be liable for any loss suffered by the Customer as a result of such foreign exchange service.

银行可为客户提供外汇兑换服务，以购买港币和外币计价的“南向通”投资产品。但因该等外汇兑换服务导致客户遭受任何损失的，银行不承担责任。

- 5.3 The Bank is responsible for due diligence on the Southbound Scheme Investment Product and ongoing due diligence in the process of offering to ensure such product is a Southbound Scheme Investment Product in compliance with Applicable Laws and Regulations. For investment products that are no longer suitable as a Southbound Scheme Investment Product, the Bank will terminate offering. If the Customer holds such product at that time, the Bank will notify the Customer in a timely manner and the Customer may continue to hold or redeem such product at his/her sole discretion.

银行负责“南向通”投资产品进行尽职审查并在销售过程中持续进行尽职审查，以确保该产品为符合适用法律法规的“南向通”投资产品。对不再适合作为“南向通”投资产品的，银行将停止向客户销售；如客户届时持有该等产品，银行将及时通知客户，并由客户自行决定持有或者赎回。

- 5.4 The Bank is responsible for assessing the risk of and rating the Southbound Scheme Investment Product and will assess and adjust relevant regulations regarding the risk rating of relevant investment products on an ongoing basis. If there is adjustment to the risks of the investment products held by the Customer, the Bank will notify the Customer in a timely manner and the Customer may continue to hold or redeem such product at his/her sole discretion.

银行将负责评估“南向通”投资产品风险及评定投资产品级别，并对相关投资产品风险评级相关管理规定进行动态评估调整。如果客户持有的相关投资产品的风险发生调整的，银行将及时通知客户，客户应自行决定继续持有或赎回。

- 5.5 Where applicable, prior to making any instructions (including but not limited to subscription, requisition, redemption and other transaction instructions), the Customer shall ensure that he/she has carefully read and understood the Offer Documents and other application materials and that the Customer is bound by such documents, he/she understood his/her rights and obligations, Applicable Laws and Regulations, risk and return features of the Southbound Scheme Investment Products that the Customer intends to invest in or the risk associated with the intended foreign exchange business, and he/she is capable to bear all losses and risks. The Bank will assist the Customer to confirm that the Customer is eligible to invest in relevant Southbound Scheme Investment Products, however, the Customer should confirm that he / she is qualified to purchase relevant Southbound Scheme Investment Products and his/her instructions comply with all applicable regulations.

在适用的情况下，于发出任何指示(包括但不限于认购、申购、赎回及其他交易指令)之前，客户应当确保已充分阅读及了解发售文件和其他所有申请材料，并且受该等文件所约束；了解其相关权利义务，适用法律法规及客户拟投资的“南向通”投资产品的风险收益特征或拟进行的外汇兑换业务的风险，有能力承受所有损失风险。尽管银行会协助确认客户符合相关“南向通”投资产品的资格，但客户应确认客户符合购入相关“南向通”投资产品的资格，并且客户的指示符合所有相关的规定。

5.6 The Customer shall send transaction instructions directly to the Bank via telephone, online banking or mobile banking. The Mainland Partner Bank is not responsible for the transmission of instructions. The Bank will only execute trade of Southbound Scheme Investment Products according to the Customer's instructions. The Bank will not and shall not provide any advice or opinion to the Customer.

客户的交易指示应当通过电话或网上银行或掌上银行直接发送给银行，内地合作银行不负责指示的传输。银行仅根据客户的指示执行“南向通”投资产品交易，而不会也不应向客户提供任何的建议或意见。

5.7 To enhance disclosure of information to the Customer, the Bank must conduct risk profile assessment for the Customer and ensure such assessment is effective when trading in investment products. In the event of a risk mismatch (i.e. the risk rating of the product is higher than the result of the Customer's risk profile assessment), the Bank will notify the Customer and the Customer shall confirm whether to execute the trade at his/her sole discretion.

为加强对客户的讯息披露，银行须为客户进行风险状况评估，并确保与客户进行投资产品的交易时客户的风险状况评估有效。若该交易出现风险错配（即该产品的风险评级高于客户的风险状况评估结果），银行将提醒客户并客户应自行确认是否继续执行该交易。

5.8 The Bank will fulfill its obligation to disclose information relating to the Southbound Scheme Investment Product to the Customer in accordance with Applicable Laws and Regulations. The Bank will provide data of relevant Southbound Scheme Investment Product to the Customer at the Customer's request, provided that providing such data will not breach Applicable Laws and Regulations.

银行将根据适用法律法规就“南向通”投资产品履行对客户履行信息披露义务。应客户要求，银行将向客户提供相关“南向通”投资产品的数据。但前提是，提供该等数据不会违反适用法律法规的要求。

5.9 Upon receipt of instructions to subscriber for Southbound Scheme Investment Products, the Bank should check the usage of the aggregate quota and the individual investor quota, to ensure that the net remittance of the Southbound Scheme Funds from the Mainland does not exceed the aggregate quota and individual investor quota prescribed by the Applicable Laws and Regulations. The Customer acknowledges and confirms that when the usage of the aggregate quota or the individual investor quota reaches its upper limit, the Bank can only proceed with outward remittances of the Southbound Scheme Funds back to the Mainland but cannot accept inward remittance to Hong Kong under the Southbound Scheme. When the net amount of funds remitted from the Southbound Scheme dedicated remittance account to the Southbound Scheme dedicated investment account exceeds the individual investor quota, the Bank will refuse to accept remittances, or return the excessive remittances to the Southbound Scheme dedicated remittance account and notify the Mainland Partner Bank. The aggregate quota and the individual investor quota and their calculation under the Southbound Scheme are as follows:

在收到“南向通”投资产品的认购、申购交易指示时，银行将查询南向通总额度及客户个人额度使用情况，以确保“南向通”资金由内地流出净额不超过适用法律法规规定的南向通总额度及客户的个人额度。客户应知悉且确认，当南向通总额度或客户的个人额度达到上限时，银行仅可办理“南向通”资金跨境汇返内地，不得接收“南向通”资金跨境汇款至香港。当由“南向通”汇款专户汇至“南向通”投资专户的资金净额超出客户的个人额度上限时，银行会拒绝接收款项，或把多出的汇款原路退回“南向通”汇款专户并通知内地合作银行。“南向通”总额度和客户的个人额度及其计算方式如下：

A. The aggregate quota for the Southbound Scheme is set at RMB150 billion. The usage of the aggregate quota under the Southbound Scheme is calculated as follows:

Usage of aggregate quota under the Southbound Scheme = cumulative remittances from the Mainland under the Southbound Scheme – cumulative remittances back to the Mainland under the Southbound Scheme

“南向通”总额度为 1500 亿元人民币，计算方式如下：

“南向通”总额度使用量 = “南向通”由内地流出资金的累计总额 – “南向通”流入内地资金的累计总额。

B. The Customer's individual investor quota is RMB3 million. If the Customer simultaneously selects both the Bank and a licensed corporation for investment under Southbound Scheme, the current individual investor quota allocated between the Bank and the licensed corporation will each be RMB1.5 million. Please note that the Customer is responsible to inform the Bank as to whether he/she simultaneously selects both the Bank and a licensed corporation for investment under Southbound Scheme. The usage of the individual investor quota under the Southbound Scheme is calculated as follows:

Usage of individual investor quota under the Southbound Scheme = cumulative remittances from the Mainland under the Southbound Scheme – cumulative remittances back to the Mainland under the Southbound Scheme

客户的个人额度为 300 万元人民币，如果客户同时选择银行和持牌法团进行“南向通”投资，在银行和持牌法团的个人额度各为 150 万元人民币。请注意，客户有责任通知银行是否同时选择银行和持牌法团进行“南向通”投资。计算方式如下：

“南向通”个人额度使用量 = “南向通”由内地流出资金的累计总额 - “南向通”流入内地资金的累计总额。

The Customer is responsible to inform the Bank to lower the individual investor quota to RMB 1.5 million if the Customer sets the individual investor quota at RMB 3 million and would like to open a Southbound Scheme dedicated investment account at a licensed corporation subsequently. In relation to above, where necessary, the Customer may need to sell certain Southbound Scheme Investment Products held and remit funds from the Customer's Southbound Scheme dedicated investment account back to the Customer's Southbound Scheme dedicated remittance account so as to lower the quota usage to within RMB 1.5 million, and in doing so, related transaction costs, fees and charges may be incurred.

如果客户将个人额度设定为 300 万元人民币，并随后希望在持牌法团开立“南向通”投资专户，客户有责任通知银行降低个人额度至 150 万元人民币。就上述而言，如有必要，客户可能需要出售持有的部分“南向通”投资产品，并将客户的“南向通”投资专户中的资金汇回客户的“南向通”汇款专户，以将额度使用量降低至 150 万元人民币以内，这样做可能会产生相关的交易成本、费用和收费。

The above quota is for reference only and relevant quota limits are subject to Applicable Laws and Regulations.

上述额度仅作为参考，相关额度限制以适用法律法规为准。

6 Management and Report of the Customer Information 客户信息管理及报送

6.1 If the Bank or the Mainland Partner Bank becomes aware that the Customer's dedicated investment account is not his/her only Southbound Scheme dedicated investment account opened with a bank in Hong Kong, either the Bank or the Mainland Partner Bank may report to the regulatory authorities as required by Applicable Laws and Regulations. The Customer may be required to close this Account compulsorily.

如果银行或内地合作银行发现客户的投资专户并非其唯一于香港银行开立的“南向通”项下投资专户，任意一方均可能根据适用法律法规的要求向监管机构进行报告。客户可能会被强制要求关闭本投资专户。

7 Closing the Account 账户关闭

- 7.1 The Customer acknowledges that the Customer may voluntarily require to close the Account at any time upon demand and may be compulsorily required to close this Account in the following circumstances:
客户知悉，客户可在任何时候主动要求关闭本账户，但在下述情况下，其亦可能被强制要求关闭本账户：
- A. If the Bank or the Mainland Partner Bank becomes aware that the Customer is no longer eligible for a Southbound Scheme investor, the Bank will consult with the Mainland Partner Bank on how to handle the Customer's investment under the Southbound Scheme according to Applicable Laws and Regulations, or follow up with instructions by relevant financial management department. Under such circumstance, the Customer may be required to close this Account. The Customer may also voluntarily require to close this Account;
如银行或内地合作银行发现客户不再符合“南向通”投资者资质要求时，银行将与内地合作银行根据适用法律法规协商决定如何处理客户在“南向通”项下的投资，或者按照相关金融管理部门的指示跟进。在此情况下，客户可能会被要求强制关闭其账户。客户亦可主动要求关闭本投资专户；
 - B. When the Customer breaches or no longer comply with Applicable Laws and Regulations;
客户违反或不再符合适用法律法规的规定时；
 - C. When the Bank's cooperation with the Mainland Partner Bank acting as the account bank of the Customer's Southbound Scheme dedicated remittance account terminates; or
银行与作为客户“南向通”汇款专户开户行的内地合作银行的合作终止时；或
 - D. When the Bank is no longer eligible to engage in the Southbound Scheme.
银行丧失“南向通”业务资质时。
- 7.2 As a condition precedent to closing this Account, the Customer shall fully redeem all Southbound Scheme Investment Products in the Southbound Scheme dedicated investment account and remit all funds in the Southbound Scheme dedicated investment account back to the Southbound Scheme dedicated remittance account. This Account will only be closed when there is no Southbound Scheme Investment Product or Southbound Scheme Funds in the Account. After the Account is closed, the Bank will notify the Mainland Partner Bank to unpair this Account with the Southbound Scheme dedicated remittance account.
作为本账户关闭的前提条件，客户通过“南向通”投资专户投资的所有“南向通”投资产品应全部赎回，并将“南向通”投资专户内的全部资金汇回“南向通”汇款专户。在本账户内没有任何“南向通”投资产品或资金后，本账户方可关闭。银行将在本账户关闭后通知内地合作银行，解除本账户与“南向通”汇款专户的绑定关系。
- 7.3 The Customer acknowledges that this Account should be closed prior to opening the Southbound Scheme dedicated investment account with other bank.
客户应知悉，客户如果需要与其他银行开立“南向通”投资专户的，必须先关闭本账户。

8 Complaint Handling Mechanism 投诉处理

- 8.1 The Customer acknowledges that according to applicable laws and regulations, the Southbound Scheme shall adhere to the principle of “the place where the business processes occur” and comply with relevant laws and regulations on account, fund, and the sales and management of investment products in Hong Kong and the Mainland.
客户知悉，根据适用法律法规的规定，“南向通”业务应按照“业务环节发生地管理”原则，遵循香港和内地对账户、资金、投资产品销售与管理的相关法律法规。
- 8.2 The Customer acknowledges that he/she may contact Hong Kong Branch and the client manager regarding any question about this Account, or refer to Customer Suggestion and Complaint in the General Terms and Conditions for Accounts. However, the Customer shall promptly consult with the relevant Mainland Partner Bank regarding any question about the Southbound Scheme dedicated remittance account.
客户知悉，客户就本账户有任何问题时，可与香港分行及客户经理联系，或参考账户之一般条款的客户意见及投诉，但客户就客户“南向通”汇款专户有任何问题，应及时向相关内地合作银行咨询处理。